

Declared qualities stated

Harmonised technical specification	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt 15a B-VG 2015
Classification of appliance	Type BE			
Energy efficiency (η_{nom})				80,1 %
The energy efficiency index				106,2
Energy label				A
Fuel	Wood logs			
Fuel length	250-300			mm
Average fuel consumption	2,900			kg/h
Allowed fuel dose	3,8			kg/h
Fuel supply interval	1 hour			
Amount of combustion air	36,8			m ³ /h
Nominal output (P_{nom})	10,0			kW
Hot-water exchanger output (P_{Wnom})	7,0			kW
Maximum operating overpressure (p_w)	2,0			bar
Dry flue gas mass flow rate to calculate the flue gas path	7,9			g/s
Flue gas temperature (T_{nom})	288			°C
Mean flue gas temperature after throat	292			°C
Flue draught (p_{nom})	12			Pa
Chimney temperature class	T400			
Connection to the common chimney	No			
Dust O ₂ = 13 % (PM_{nom})	34			mg/Nm ³
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0828 1035			% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	68			mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	106			mg/Nm ³
Automatic regulation unit of burning	---			
Power consumption (W)	---			W
Standing air loss (V_h)	---			m ³ /h
Intermittent operation (INT) / Continuous operation (CON)	INT			

Basic technical data

Principal dimensions	Height (H)	1080	mm
	Width (W)	540	mm
	Length (L)	518	mm
Combustion chamber dimensions	Height (H)	389	mm
	Width (W)	340	mm
	Length (L)	370	mm
Fireplace door dimensions	Height (H)	---	mm
	Width (W)	---	mm
	Length (L)	---	mm
Axis height of the rear (side) outlet		---	mm
Volume of hot-water exchanger		28	l
Flue diameter		150	mm
Diameter of flue throat (D_{out})		150	mm
Diameter of external air connection		125	mm
Weight		218	kg
Area of Inlet ventilation grille		---	cm ²
Area of Outlet ventilation grille		---	cm ²

Distances from flammable materials

with un-insulated flue pipe (provided on the product label)

Note

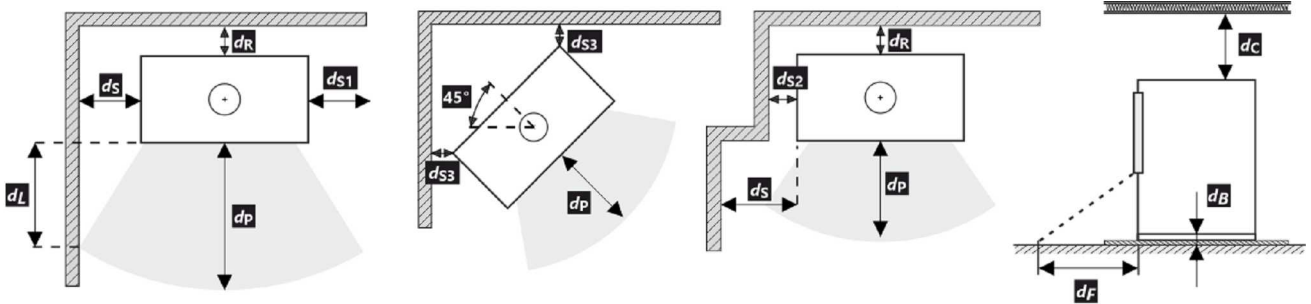
Back (d_R)	100	mm
Front (d_P)	800	mm
Front to the floor (d_F)	---	mm
Side (d_S)	100	mm
Side with glass (d_{S1})	---	mm
Side – niche (d_{S2})	---	mm
Side – location 45° (d_{S3})	---	mm
Side radiation (d_L)	---	mm
From the floor (d_B)	---	mm
From the ceiling (d_C)	1000	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe

Back (d_R)	---	mm
Side (d_S)	---	mm

Distances from nonflammable materials

Back (d_R)	---	mm
Side (d_S)	---	mm



* All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

**** The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 30 mm up to the product.

Deklarierte Produkteigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt 15a B-VG 2015
Produktklassifizierung	Type BE			
Energiewirkungsgrad (η_{nom})				80,1 %
Energieeffizienzindex				106,2
Energielabel				A
Brennstoff	Scheitholz			
Brennstofflänge				250-300 mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch				2,900 kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch				3,8 kg/h
Brennstofflieferintervall				1 Stunde
Verbrennungsluftmenge				36,8 m ³ /h
Nennwärmeleistung (P_{nom})				10,0 kW
Wärmetauscherleistung (P_{Wnom})				7,0 kW
Maximaler Betriebsüberdruck (p_w)				2,0 bar
Rauchgasmassenstrom (trocken) für die Berechnung der Rauchgaswege				7,9 g/s
Durchschnittliche Abgastemperatur (T_{nom})				288 °C
Durchschnittliche Rauchgastemperatur hinter dem Stutzen				292 °C
Förderdruck (p_{nom})				12 Pa
Temperaturklasse				T400
Mehrfachbelegung				Nein
Feinstaub O ₂ = 13 % (PM _{nom})				34 mg/Nm ³
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %) (CO _{nom})				0,0828 % 1035 mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC _{nom})				68 mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 % (NO _{xnom})				106 mg/Nm ³
Automatische Abbrandsteuerung				---
Stromverbrauch (W)				---
Ständiger Luftverlust (V _h)				---
Intervallbetrieb (INT) / Dauerbetrieb (CON)				INT

Technische Grunddaten

Hauptabmessungen	Höhe (H)	1080	mm
	Breite (W)	540	mm
	Tiefe (L)	518	mm
Abmessungen der Brennkammer	Höhe (H)	389	mm
	Breite (W)	340	mm
	Tiefe (L)	370	mm
Abmessungen der Feuerraumtür	Höhe (H)	---	mm
	Breite (W)	---	mm
	Tiefe (L)	---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss			mm
Volumen Wärmetauscher			l
Rauchrohrdurchmesser			mm
Abgasstutzen (D _{out})			mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr			mm
Gewicht			kg
Fläche Zuluftgitter			cm ²
Fläche Abluftgitter			cm ²

Abstand zu brennbaren Materialien

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand (d_R)	100	mm
Strahlungsbereich (d_P)	800	mm
Strahlungsbereich zum Boden (d_F)	---	mm
Seitenwände (d_S)	100	mm
Seite mit Glas (d_{S1})	---	mm
Seite – Nische (d_{S2})	---	mm
Seite – Ausrichtung 45° (d_{S3})	---	mm
Seitliche Strahlung (d_L)	---	mm
Von dem Boden (d_B)	---	mm
Von der Decke (d_C)	1000	mm

Abstand zu brennbaren Materialien Mit isoliertem Rauchrohr

Rückwand (d_R)	---	mm
Seitenwände (d_S)	---	mm

Abstand zu nicht brennbaren Materialien

Rückwand (d_R)	---	mm
Seitenwände (d_S)	---	mm



* Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

**** Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Abgasrohrs mit einer Minstdämmstärke von 30 mm bis zum Produkt voraus.

Caractéristiques déclarées du produit

Norme(s) Européennes	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt 15a B-VG 2015
Classification de l'appareil	Type BE			
Rendement énergétique (η_{nom})	80,1			%
L'indice d'efficacité énergétique EEI	106,2			
Label énergétique	A			
Combustible	Bûches			
Longueur recommandée de bûches	250-300			mm
Consommation moyenne de combustible	2,900			kg/h
Charge en bois autorisé	3,8			kg/h
Intervalle entre les chargements de combustible	1 heure			
Débit massique des fumées	36,8			m ³ /h
Puissance nominale (P_{nom})	10,0			kW
Puissance nominale de l'échangeur (P_{Wnom})	7,0			kW
Surpression maximale de fonctionnement (p_w)	2,0			bar
Débit massique des gaz de combustion secs pour le calcul des gaz de combustion	7,9			g/s
Température moyenne des résidus de combustion (T_{nom})	288			°C
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	292			°C
Tirage de conduit de fumée (p_{nom})	12			Pa
Classe de température	T400			
Raccordement à une cheminée collective	Non			
Poussière O ₂ = 13 % (PM_{nom})	34			mg/Nm ³
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0828 1035			% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	68			mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % (NO_{Xnom})	106			mg/Nm ³
Régulation automatique de la combustion	---			
La consommation d'électricité (W)	---			W
Standing air loss (V_h)	---			m ³ /h
Fonctionnement par intermittence (INT) / Service ininterrompu (CON)	INT			

Données techniques de base

Dimensions principales	Hauteur (H)	1080	mm
	Largeur (W)	540	mm
	Profondeur (L)	518	mm
Dimensions de la chambre de combustion	Hauteur (H)	389	mm
	Largeur (W)	340	mm
	Profondeur (L)	370	mm
Dimensions de la porte (du foyer)	Hauteur (H)	---	mm
	Largeur (W)	---	mm
	Profondeur (L)	---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)	---		mm
Volume de l'échangeur de chaleur	28		l
Diamètre du conduit de fumée	150		mm
Diamètre de buse d'air de combustion (D_{out})	150		mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale	125		mm
Poids	218		kg
Zone de la grille de ventilation d'entrée	---		cm ²
Zone de la grille de ventilation de sortie	---		cm ²

Distance aux matériaux combustibles

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière (d_R)	100	mm
Avant (d_P)	800	mm
Avant (par rapport au sol) (d_F)	---	mm
Latéral (d_S)	100	mm
Latéral avec vitre (d_{S1})	---	mm
Latéral – niche (d_{S2})	---	mm
Latéral – emplacement 45° (d_{S3})	---	mm
Rayonnement latéral (d_L)	---	mm
Depuis le sol (d_B)	---	mm
Plafond (d_C)	1000	mm

Distance aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé ****

Arrière (d_R)	---	mm
Latéral (d_S)	---	mm

Distance aux matériaux non-combustibles

Arrière (d_R)	---	mm
Latéral (d_S)	---	mm



- * Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

**** La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 30 mm jusqu'au produit.

Proprietà dichiarate del prodotto

Specificazioni tecniche armonizzate	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt 15a B-VG 2015	
Classificazione del prodotto	Type BE				
Efficienza energetica (η_{nom})	80,1				%
Indice di efficienza prodotto	106,2				
Etichetta energetica	A				
Combustibile	Legna				
Combustibile – lunghezza	250-300				mm
Consumo medio di combustibile	2,900				kg/h
Dose ammessa di combustibile	3,8				kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile	1 ora				
Quantità di aria di combustione	36,8				m ³ /h
Protenza nominale (P_{nom})	10,0				kW
Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda ($P_{w, nom}$)	7,0				kW
Sovrappressione massima di funzionamento (p_w)	2,0				bar
Portata dei fumi di scarico secchi per il calcolo delle condotte dei fumi di scarico	7,9				g/s
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale (T_{nom})	288				°C
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale	292				°C
Tiro di esercizio (p_{nom})	12				Pa
Classe di temperatura del camino	T400				
Collegamento al camino collettivo	No				
Polvere O ₂ = 13 % (PM_{nom})	34				mg/Nm ³
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0828 1035				% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	68				mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % ($NO_{x, nom}$)	106				mg/Nm ³
Controllo automatico della combustione	---				
Consumo di energia elettrica (W)	---				W
Perdita d'aria in piedi (V_h)	---				m ³ /h
Funzionamento intermittente (INT) / Funzionamento continuo (CON)	INT				

Dati tecnici di base

Dimensioni principali	Altezza (H)	1080	mm
	Larghezza (W)	540	mm
	Profondità (L)	518	mm
Dimensioni della camera di combustione	Altezza (H)	389	mm
	Larghezza (W)	340	mm
	Profondità (L)	370	mm
Dimensioni dello sportello del focolare	Altezza (H)	---	mm
	Larghezza (W)	---	mm
	Profondità (L)	---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)	---		mm
Volume dello scambiatore di acqua calda	28		l
Diametro del condotto fumario	150		mm
Diametro del gola della canna fumaria (D_{out})	150		mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria	125		mm
Peso	218		kg
Superficie della griglia di aerazione d'ingresso	---		cm ²
Superficie della griglia di aerazione d'uscita	---		cm ²

Distanza di materiali infiammabili

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

Nota

Posteriore (d_R)	100	mm
Anteriore (d_P)	800	mm
Anteriore (rispetto al pavimento) (d_F)	---	mm
Laterali (d_S)	100	mm
Vetrata laterale (d_{S1})	---	mm
Laterali - nicchia (d_{S2})	---	mm
Laterali - posizione 45° (d_{S3})	---	mm
Radiazione laterale (d_L)	---	mm
Dal pavimento (d_B)	---	mm
Dal soffitto (d_C)	1000	mm

Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata

Posteriore (d_R)	---	mm
Laterali (d_S)	---	mm

Distanza di materiali non infiammabili

Posteriore (d_R)	---	mm
Laterali (d_S)	---	mm



* Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

**** La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 30 mm fino al prodotto.

Deklaracija lastnosti

Harmonizirana tehnična specifikacija	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt 15a B-VG 2015
Klasifikacija izdelka	Type BE			
Energetska učinkovitost (η_{nom})	80,1			%
Indeks energetske učinkovitosti	106,2			
Energijska nalepka	A			
Gorivo	Drva			
Priporočljiva dolžina goriva	250-300			mm
Povprečna poraba lesa	2,900			kg/h
Dovoljena količina lesa	3,8			kg/h
Interval dobave goriva za nazivno moč	1 ura			
Zahtevan zrak za izgorevanje	36,8			m ³ /h
Nazivna moč (P_{nom})	10,0			kW
Izhod toplovodnega izmenjevalnika (P_{Wnom})	7,0			kW
Delovni tlak (p_w)	2,0			bar
Masni pretok huhih dimnih plinov	7,9			g/s
Srednja temperatura plinov pri nazivni toplotni moči (T_{nom})	288			°C
Srednja temperatura dimnih plinov po grlu pri nazivni toplotni moči	292			°C
Vlek dimnika (p_{nom})	12			Pa
Temperaturni razred kamina	T400			
Priključek na skupni dimnik	Ne			
Prah O ₂ = 13 % (PM_{nom})	34			mg/Nm ³
Emisije izgorovalnih plinov (CO v dimne pline pri O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0828		1035	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	68			mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % (NO_{Xnom})	106			mg/Nm ³
Avtomatska regulacija gorenja	---			
Poraba električne energije (W)	---			W
Stalna izguba zraka (V_h)	---			m ³ /h
Prekinjeno delovanje (INT) / Neprekinjeno delovanje (CON)	INT			

Osnovni tehnični podatki

Dimenzije	Višina (H)	1080	mm
	Širina (W)	540	mm
	Globina (L)	518	mm
Dimenzije zgorevalne komore	Višina (H)	389	mm
	Širina (W)	340	mm
	Globina (L)	370	mm
Dimenzije vrat peči	Višina (H)	---	mm
	Širina (W)	---	mm
	Globina (L)	---	mm
Višina osi zadnjega (stranskega) izpusta	---		mm
Prostornina toplotnega izmenjevalnika	28		l
Premer priključka dimne cevi	150		mm
Premer dimne cevi (D_{out})	150		mm
Zunanji dovod zraka (ZDZ)	125		mm
Teža	218		kg
Minimalni presek konvektne odprtine za dovod zraka za nazivno moč	---		cm ²
Minimalni presek konvektne odprtine za odvod zraka za nazivno moč	---		cm ²

Varna razdalja od vnetljivega materiala

z neizolirano dimovodno cevjo (navedeno na nalepki izdelka)

Opomba

Zadaj (d_R)	100	mm
Spredaj (d_P)	800	mm
Spredaj do tal (d_F)	---	mm
Stran (d_S)	100	mm
Stran s steklom (d_{S1})	---	mm
Stran – niša (d_{S2})	---	mm
Stran – postaveitev pod kotom 45° (d_{S3})	---	mm
Stransko sevanje (d_L)	---	mm
Od tal (d_B)	---	mm
Od stropa (d_C)	1000	mm

Varna razdalja od vnetljivega materiala z izolirano dimovodno cevjo

Zadaj (d_R)	---	mm
Stran (d_S)	---	mm

Varna razdalja od negorljivega materiala

Zadaj (d_R)	---	mm
Stran (d_S)	---	mm



* Pri montaži in delovanju izdelka morajo biti upoštevani vsi lokalni predpisi, vključno predpisi, ki se nanašajo na lokalne in Evropske standarde.

**** Razdalja predpostavlja uporabo izolirane dimovodne cevi z najmanjšo debelino izolacije 30 mm do izdelka.